

国家教委“七五”社科重点项目

الفلسفة العربية

陈中耀 著

阿拉伯哲学

上海外语教育出版社



2642/11

阿拉伯哲学

陈中耀 著

上海外语教育出版社出版发行

(上海外国语大学内)

上海市印刷三厂排印

新华书店上海发行所经销

开本 850×1168 1/32 12印张 4插页 310千字

1995年10月第1版 1995年10月第1次印刷

印数：1—2000册

ISBN 7-81046-006-4

K·031 定价：20.00元

前 言

原先一盘散沙似的阿拉伯民族，在伊斯兰教于公元7世纪初诞生后迅速崛起，百年期间建立了一个西起大西洋，东至中国边境，横跨亚、非、欧三大洲的大帝国。为推行宗教、巩固政权、发展经济，阿拉伯人与处于阿拉伯帝国版图内的波斯人、柏柏尔人、科卜特人以及其他少数民族一起，广泛吸收东、西方文化，融会贯通，创造出辉煌灿烂、特色鲜明的阿拉伯文化，在自然科学和人文科学诸方面都取得了令人瞩目的成就。大量的阿拉伯文著作通过翻译传入欧洲后，点燃了欧洲智慧的火炬，促进了近代自然科学的建立和欧洲文艺复兴时代的到来。中世纪阿拉伯文化的传播，沟通了东西方文化的交流，在世界文化史上，起到了承前启后、继往开来的作用。

“任何真正的哲学都是自己时代精神的精华。”^①作为阿拉伯文化重要组成部分的阿拉伯哲学是在特定的历史条件下产生和发展起来的，它在伊斯兰意识形态的基础上，继承和发扬古希腊罗马哲学的传统，融进东方哲理，始终以整个宇宙为主要研究对象，并以灵魂与理性为核心，研究人与社会。早期的阿拉伯哲学是从伊斯兰神学中分化出来的经院哲学，它实际上是论证伊斯兰教教义的一种理论工具。辩证法和逻辑学的引进，在平静的阿拉伯思想界激起了理性的浪花，自由意志论对前定论的冲击，使穆尔太齐赖派登上了历史的舞台。苏非派在禁欲主义和直观的自我深化思想的基础上，提倡神秘的神智哲学，使新柏拉图主义获得了独

^① 《马克思恩格斯全集》，第1卷，第121页。

特的实践。艾什阿里^①调和正统派与唯理派的冲突，最终使他的学说成为占统治地位的哲学信条。

阿拉伯真正的哲学思维是从自然哲学开始的。精诚兄弟社力图普及科学哲学知识，但他们的哲学的要点是神秘的新柏拉图主义，并带有相当多的新毕达哥拉斯主义的成分。拉齐的五大永恒的本原的理论，向传统的伊斯兰观念发出了挑战。阿拉伯逍遥学派客观上具有唯物主义和无神论倾向，他们在与保守的经院哲学的论争中逐渐发展起来，成为阿拉伯哲学的主流。加扎利^②对阿拉伯哲学家进行了猛烈的攻击，并在艾什阿里学说和苏非主义的基础上，完成了伊斯兰实用主义哲学体系，成为官方哲学。伊本·鲁世德回击了加扎利的非难，全面地捍卫了阿拉伯亚里士多德哲学。13世纪初，保守势力对阿拉伯逍遥学派迫害加剧，没收与公开焚毁哲学著作的事件越来越多，阿拉伯哲学受到沉重的打击。内部的争斗和外部的入侵，使阿拉伯文化一落千丈，阿拉伯哲学进入15世纪后便处于停滞状态，一直到19世纪末20世纪初阿拉伯思想解放运动中，才有所复苏。

必须指出，阿拉伯人主要是通过新柏拉图主义者的解释来了解亚里士多德主义的。早期的逍遥学派所主张的，实际上是以亚里士多德学说为主，夹杂着新柏拉图主义和各种东方哲理的混合物。例如，在很长的时期内阿拉伯人一直把《神学》和《原因篇》当作亚里士多德的著作。事实上前一部书是普罗提诺《九章集》的卷四至卷六的释义本；后一部书则是普罗克鲁斯《纯粹的德性》的摘录。这两部书是阿拉伯哲学家所提出的溢出主义宇宙观的主要希腊源泉。这种情况一直到伊本·鲁世德才得到彻底纠正。

早期的阿拉伯哲学，是包括各种学问在内的知识总汇。哲学研究和自然科学研究相结合，是阿拉伯哲学的一大特点。阿拉伯

① 一译艾什里。

② 一译安萨里。本书根据“名从主人”的原则，按阿拉伯原名译出。

哲学家通常都是出色的自然科学家。他们大多认为哲学的主旨是研究存在自身，存在可分为必然的存在和可能的存在，前者是存在之本，具有创造力，即造物主；万物是可能的存在，由造物主所创造或从造物主溢出。数学、医学、天文学、物理学等等，都是存在的体现，都应以理性思考为基础来进行研究，它们理应是哲学研究的一部分，谁不研究自然科学，谁就不是真正的哲学家。阿拉伯一些哲学著作，例如精诚兄弟社的《书信集》、伊本·西那的《治疗书》，除涉及形而上学问题外，都包含大量自然科学的内容，可以说是百科全书式的著作。他们尤其推崇数学，把它作为哲学的基础。随着阿拉伯哲学的发展，认识论成为哲学研究的中心问题之一。

哲学是以理论形式表现的世界观，它作为社会意识形态，是被社会存在所左右的。阿拉伯哲学离不开伊斯兰教教义的思想基础，在思维对存在、精神对物质的关系这个哲学的基本问题上，深深地打上了伊斯兰的烙印。绝大部分哲学家为求生存，一方面力图在亚里士多德哲学和柏拉图哲学之间进行调和，寻求共同点；另一方面千方百计地使阿拉伯哲学——至少在表面上——与宗教教义相一致。部分哲学家在貌似折衷的叙述中，以隐晦的形式表达了唯物主义的思想，提出双重真理论、自然神论、泛神论、无始实体论、感性基础论等主张，强调逻辑思维和实践经验相统一、理性和感性相统一的原则。这些智力的成果，虽然并未成为阿拉伯思想的主流，但毕竟引起了相当大的震动。

阿拉伯哲学在世界哲学思想史上占有特殊的地位。公元5世纪西罗马帝国灭亡后，欧洲进入黑暗的中世纪时代，古代希腊罗马的文化潮流几乎中断。12世纪末到13世纪初这种情况才有根本的变化。在这个时期，亚里士多德的一些主要著作从阿拉伯文译成拉丁文，打破了当时思想界的僵化局面。与此同时，伊本·西那等阿拉伯哲学家的著作也被介绍到西欧，引起学术界的注意。

罗吉尔·培根十分尊敬伊本·西那，称他为哲学家的领袖和

首脑。阿拉伯哲学注重自然科学的精神，促使他将实验的和理性的能力密切地结合起来，成为“英国唯物主义和整个现代实验科学的真正始祖”^①。作为“中世纪的最后一位诗人，同时又是新时代的最初一位诗人”^②的但丁，他的作品中存在着许多阿拉伯新柏拉图主义的因素，足见阿拉伯哲学思想对西欧的影响。

1250年，用拉丁文出版了相当完整的阿威罗伊（即伊本·鲁世德）全集，一些进步的思想家以巴黎大学为中心，发挥阿威罗伊的唯物主义和无神论思想，形成“拉丁阿威罗伊主义”，使伊本·鲁世德的思想得到广泛的传播，影响深远。尤其是他的双重真理论，对中世纪西欧的哲学和科学摆脱宗教教条的束缚，起了积极的作用，导致近代哲学和科学的诞生。恩格斯对阿拉伯人的历史贡献作了充分的肯定，认为“在罗曼语诸民族那里，一种从阿拉伯人那里吸收过来并从新发现的希腊哲学那里得到营养的明快的自由思想，愈来愈根深蒂固，为十八世纪的唯物主义作了准备。”^③

本书是国家教育委员会“七五”社科重点项目——“阿拉伯哲学研究”的内容之一。从收集资料到此稿完成，经历了整整5年时间。1989年11月—1991年8月，笔者利用再次应聘赴埃及爱因·夏姆斯大学语言学院任教的机会，广泛查阅了开罗市级图书馆和部分区级图书馆以及开罗大学、爱因·夏姆斯大学图书馆库存的阿拉伯文和英文有关资料，在行前已有的草稿的基础上完成了初稿，谨在此向提供方便的这些单位的埃及朋友们表示衷心的感谢。对本学院的有关领导和许多同志的热情关心和具体帮助，也深表谢意。由于本人水平有限，拙作恐有不少疏漏舛误之处，敬希专家和读者不吝赐教，批评指正。

陈中耀

1992年10月于上海外国语学院

-
- ① 《马克思恩格斯全集》，第2卷，第163页。
② 马克思、恩格斯：《共产党宣言》，第22页。
③ 《马克思恩格斯选集》，第3卷，第445页。

目 录

第一章 阿拉伯哲学导论	1
第一节 阿拉伯哲学的产生	1
一、贾希里亚时代的阿拉伯人	1
二、伊斯兰教与阿拉伯文明	4
三、翻译运动	7
四、阿拉伯哲学的源泉	11
五、神学大辩论和理性的冲击	15
第二节 阿拉伯哲学的发展	18
一、阿拉伯人论哲学	18
二、经院哲学和世俗哲学	21
三、非阿拉伯人的贡献	25
四、哲学文化的传播	30
五、反对阿拉伯哲学希腊化的斗争	38
六、照明主义哲学	45
第三节 阿拉伯哲学从兴旺到衰落	50
一、安达鲁西亚的哲学研究	50
二、犹太哲学家	57
三、阿拉伯哲学的衰落	60
四、伊本·赫勒敦及其《绪论》	68
五、阿拉伯哲学的西传和对欧洲思想界的影响	73
第二章 经院哲学和神秘主义哲学	81
第一节 伊斯兰教教派和早期的经院哲学	81
一、教派的形成和凯拉姆学的诞生	81

二、逊尼派内意见派和经典派之争·····	83
三、十叶派的伊玛目学说等神学和哲学观点·····	86
四、象征主义、前定论和自由意志论·····	89
第二节 穆尔太齐赖派 ·····	95
一、穆尔太齐赖派概述·····	95
二、五大原则·····	98
三、艾布·荷宰依勒·阿拉夫·····	105
四、易卜拉欣·奈扎姆·····	112
五、穆阿迈尔·本·阿巴德·赛勒马·····	116
六、比什尔·本·穆阿泰米尔·····	119
七、艾布·阿里·朱巴伊·····	121
第三节 神秘主义(苏非派)哲学 ·····	124
一、苏非派发展的三个阶段及其代表人物·····	124
二、苏非派神秘主义哲学·····	132
三、神秘主义哲学的来源·····	137
第四节 艾什阿里主义 ·····	140
一、艾什阿里和艾什阿里主义者·····	140
二、在经典主义和理性主义之间折衷的观点·····	145
三、原子、偶因论·····	149
第五节 伊斯兰泰斗加扎利 ·····	152
一、从怀疑主义到实用主义·····	153
二、真主、世界、人和灵魂·····	157
三、论知识·····	163
四、《哲学家的毁灭》·····	167
五、伦理学·····	174
第三章 受希腊哲学影响的阿拉伯哲学家 ···	178
第一节 第一位系统的阿拉伯哲学著述家铿迪 ·····	178
一、铿迪与哲学·····	179

二、自然哲学观.....	181
三、万物的本原和真主的独一性.....	183
四、感性知识和理性知识.....	185
五、灵魂与理性.....	186
第二节 主张物质永恒论的哲学家.....	190
一、拉齐与五大永恒的本原论.....	190
二、持物质永恒论观点的其他哲学家.....	195
第三节 精诚兄弟社的数理哲学.....	200
一、精诚兄弟社及其书信集.....	200
二、神秘的数.....	203
三、折衷的宇宙观.....	206
四、灵魂是发光的天上的精神本质.....	210
五、获得知识的三种途径.....	213
第四节 阿拉伯新柏拉图主义的奠基者法拉比.....	215
一、哲学的一致性.....	216
二、论存在.....	219
三、上界、下界与灵魂.....	222
四、理性与知识.....	226
五、道德与政治.....	230
第五节 阿拉伯哲学家之王伊本·西那.....	234
一、溢出主义宇宙论.....	235
二、完整的灵魂学.....	238
三、论意识.....	246
四、神秘主义的倾向.....	251
五、《治疗书》及其节本《拯救书》.....	255
第六节 唯理主义哲学家伊本·巴哲和伊本·图斐勒.....	262
一、安达鲁西亚阿拉伯哲学的先行者伊本·巴哲.....	262
二、伊本·图斐勒及其著作《哈伊·本·雅格赞》.....	266
三、伊本·图斐勒的哲学观.....	271

第七节 阿拉伯逍遥学派哲学的集大成者伊本·鲁世德	279
一、双重真理说	280
二、自然主义宇宙观	283
三、灵魂、意识和理性	287
四、理性主义的宗教哲学	292
五、《毁灭的毁灭》	297
第四章 阿拉伯哲学探讨的主要课题	302
第一节 真主与世界——存在的来源与系列	302
一、真主与创世	302
二、原子论(单质论)	306
三、溢出观	309
四、照明说	316
第二节 人与外部世界——关于认识的问题	321
一、灵魂与理性	321
二、抽象与实在	331
三、方法论	336
第三节 人际关系和人类社会	341
一、幸福观	342
二、道德论	347
三、理想社会	355
参考书目	365

第一章 阿拉伯哲学导论

第一节 阿拉伯哲学的产生

一、贾希里亚时代的阿拉伯人

阿拉伯半岛是阿拉伯民族的故乡、伊斯兰教的摇篮。位于亚洲西南部的这个世界上最大的半岛，其土地主要是沙质平原和砂砾高原，有的是干旷草原，有的是沙漠。除半岛西南角和少量绿洲外，大地是贫瘠的，不适宜耕种，难以定居。从远古时代起，生活在这个半岛上的居民就以放牧为主，骆驼和羊是他们的主要畜种。绝大多数阿拉伯人过着逐水草而居的生活，缺乏文化生活，更谈不上科学和艺术。只有极少数人能读会写，沙漠居民几乎是文盲。他们的精神世界相当狭窄。在这种荒凉的环境里，为生存而斗争几乎耗尽了他们的精力，难以有时间和兴趣去进行哲理思索。他们的宗教是观念模糊的多神教。他们的“哲学”不过是为数有限的箴言。

古代阿拉伯人虽然没有什么成文的文学，却掌握着一种词汇量极为丰富的语言。在没有绘画和雕塑的情况下，他们把自己的语言作为一门艺术而进行磨练，使它具有丰富的表达力。发表震撼人心的诗歌和演说的口若悬河的诗人和演说家深受人们的尊敬。

从伊斯兰教产生前的那个时代(贾希里亚时代)的诗歌、《古兰经》中辩驳性段落以及后来的伊斯兰文学来看，整个古老的阿拉伯半岛上盛行一种建立在多神教基础上的偶像崇拜。

“一切宗教都不过是支配着人们日常生活的外部力量在人们

头脑中的幻想的反映，在这种反映中，人间的力量采取了超人间的力量的形式。”^①在社会生产力低下，人们长期处于社会蒙昧的时期，他们认为有一种超自然的神力在支配着世间万物，于是就把自然力人格化，产生了最初的神——自然神。万物有灵，灵魂不灭，是阿拉伯原始宗教的思想基础。几乎所有的部落都有自己的神，这个神就是该部落宗教生活的中心、礼拜的直接对象。但与此同时，他们又相信有一个最高神的存在，称为“安拉”，但这种信念是相当模糊的，他们对安拉的信仰并不坚定。遇到危险时，他们会祈求安拉保佑，等危机一过，他们就把这位神置之脑后了。除安拉外，他们还承认和崇拜大量的其他神，日月星辰，大自然的产物，尤其是陨石，均为神灵。由于地域和自然条件的差异，各个部落所崇拜的主要对象，也有所不同。他们认为自己部落的神至少可为他们在安拉处说情。尤其是乌扎、马纳特和拉特这三位神，被看作是安拉的女儿而受到特别的崇拜。此外，他们还崇拜偶像和祖先英灵，有些地方则流行着萨比教、琐罗亚斯德教、摩尼教、犹太教、基督教等外来宗教。

值得注意的是，公元6世纪末7世纪初，某些阿拉伯部落受到犹太教、基督教一神信仰的影响，反对贾希里亚时代的多神崇拜，开始创立本民族的一神教——哈尼夫教(正教)，认为只有“安拉”这一个神，并笃信“天命”、“复活”、“惩罚”、“报应”等，形成了“哈尼夫运动”，提倡隐修，以求与神“合一”。

除了无数的神外，阿拉伯人还相信精灵这个虚幻事物的存在，他们称之为“精恩”，意为被隐蔽的，即肉眼看不见的。它们被当作诡计多端的、有害的，几乎是恶毒的，因而令人心惊，对精灵的恐惧产生了形形色色的故事。他们还相信魔鬼附身之说，人或兽一旦被魔鬼缠住就会发疯。

他们认为，人的灵魂是一种空气似的飘渺的物质，和人的肉

① 《马克思恩格斯选集》，第3卷，第354页。

体截然不同。他们认为灵魂是和精神(气息)一致的。因此,阿拉伯语中,“纳夫斯”这个词既指灵魂,又指精神和气息,还可指本人。他们通过自己的观察,认为人一旦停止呼吸,人的存在也就中止,这就是死。人死时,只是精神(气息),即生命本身通过其自然的通道——嘴或鼻孔逃遁了,留下来没有生命的肉体。所以阿拉伯语“鼻孔气尽”即指“寿终正寝”。而在暴死或横死时,其精神(气息)则是通过伤口逃遁的。一个人被谋杀后,他迫切想复仇,渴望喝谋杀者的血。如果仇未报,死者的灵魂安息不了,它化作猫头鹰形状,不断在坟墓上空喊着“伊斯古尼!”(“让我喝!”),直到大仇得报。

一般地说,古代阿拉伯人是宿命论者,他们相信人一生的遭遇都是命运中预定的,因而是不可避免的。不管人作出多大努力,他们都不能逃避自己的命运。人生遭遇被认为是时间和光阴所决定的,因此,“萨尔夫,戴赫尔”(意为“光阴带来的改变”)便成了“灾难”和“祸患”。阿拉伯人及其诗人们经常使用这个词组来表达人们对人生浮沉的无可奈何的心境。当时阿拉伯半岛上的居民,完全处于大自然的控制之下。邻近部落的突然袭击、瘟疫流行、长期干旱,可以使一个强大部族一落千丈成为赤贫。沙漠生活的特殊环境看来助长了宿命论在阿拉伯人中间滋长。脑子里有这种倾向的存在,那么在伊斯兰教出现后的第一个世纪内,伊斯兰教关于“前定”的教义迅速地被当地居民所接受,就不足为奇了。“前定”的概念只是屏除了“光阴”的作用。

在无情的命运前束手无策的感觉可能产生另一种思想:顺从是一种值得称赞的美德。对人一生中的逆境和困苦采取既来之、则安之的态度的人,“顺从”或许具有幸存下来的价值。面对恶运,他们不是烦恼、愤怒、奋起反抗,千方百计地去改变命运,而是安之若素,甚至心甘情愿地接受命运的安排。

当时的社会虽然没有统一的宗教或成文的法律,但有公认的道德观念。勇敢、坚定和忠诚,被奉为立身之本;对他人慷慨、

殷勤则成为时髦。阿拉伯的部落组织是建立在血统的基础之上。血统是一群人休戚与共的联结力。保护家属和部落，不管是个人还是集体，都被看作是一项神圣的职责。“荣誉”要求一个人必须站在自己族人一边，与他们同甘苦共患难。如果同部落的人寻求帮助，不管是非曲直，都应挺身而出。为部落和朋友不惜自我牺牲，被认为是人生的最高理想。“以血还血”是至理名言，为死者复仇是不容推辞的责任。血亲复仇战争非常频繁，有的持续数十年，使许多人丧生。

二、伊斯兰教与阿拉伯文明

公元6、7世纪，阿拉伯半岛正处在一个社会动荡和变革的时期。原始社会解体，商业危机深重，社会矛盾错综复杂，尤其是奴隶主与奴隶的矛盾、游牧人与城市贵族的矛盾、各民族部落之间的矛盾，以及阿拉伯民族与入侵的外来民族的矛盾，到了不可调和的程度。正是在这种巨大的社会经济变动和“阿拉伯人的民族感觉醒”^①的条件下，产生了伊斯兰教(意为“顺从之教”)。

伊斯兰教创始人穆罕默德出身于麦加古莱氏部落的没落贵族家庭，自幼失去父母，由伯父抚养。他经历丰富，广泛接触了阿拉伯半岛社会各阶层，对社会的动乱、苦难和危机有深刻的认识，又十分熟悉犹太教、基督教以及半岛上其它各种宗教思想。25岁时与麦加贵嫫赫蒂吉结婚，从此再不需要四处奔波，有时间到希拉岩洞隐修。于是，每年拉马旦月(斋月)，他都在岩洞内凝神深思，探索宇宙之真谛、宗教之奥秘。经过整整15年，终于创立了一种新的宗教，把古莱氏部落的主神安拉奉为宇宙的唯一的神，他自己则是安拉派遣的最后的使者、信仰的先知。他的思想和主张都以安拉的意志出现，用安拉降下“启示”的方式颁布。公元610年，穆罕默德开始在麦加进行传教活动，宣扬末日审判、死后复活、行善济贫者进天国、作恶者入火狱等教义，随后公开号召信

^① 恩格斯语，见《马克思恩格斯书信选集》，第77页。

仰唯一的神——安拉，反对多神崇拜，遭到古莱氏部落贵族的反对和迫害，信徒分批出逃埃塞俄比亚。

622年，随着迫害加剧，大批信徒迁往麦地那。穆罕默德本人也于这一年9月24日迁徙(阿拉伯语音为“希吉拉”)到该地，迅速建立政教合一的政权。他提出“穆斯林皆兄弟”的口号，突破阿拉伯氏族部落的血缘关系和宗主关系，以伊斯兰社团的形式，把迁士(从麦加迁到麦地那的穆斯林)和辅士(麦地那当地的穆斯林)组织起来，从而历史上第一次把分散的阿拉伯民族团结在“伊斯兰”的旗帜下。因此，“希吉拉”对伊斯兰教的胜利发展和阿拉伯民族的统一，具有决定性的意义，所以后来把伊斯兰教历称为“希吉拉历”，并以迁徙的那一年阿拉伯太阴年的岁首(7月16日)为该历纪元元年元旦。

穆罕默德掌握了最高的宗教权力和世俗权力后，以“圣战”的名义，与非穆斯林势力进行了一系列政治的和军事的较量，终于在公元631年统一了阿拉伯半岛。更为重要的是，他使穆斯林对伊斯兰教的宗教情感变为整个阿拉伯民族的共同心理和传统习惯。这种宗教情感和民族情感的合二为一，形成了阿拉伯民族的强大内聚力，使一个散漫的民族成为一个震撼世界的民族。

632年，穆罕默德病逝，他的哈里发(继位者)们为缓和半岛的经济危机和社会矛盾，开始向外扩张。经过四大哈里发时期和倭马亚朝时期这两个时期的南征北战、东伐西进，到8世纪上半叶，已经开拓出一个东起印度河和中国边境，西至直布罗陀海峡，北达黑海，南临尼罗河流域，横跨亚、非、欧三大洲的阿拉伯哈里发国，使伊斯兰教成为世界性宗教。

来自沙漠地区的游牧民，征服了具有比较发达文明的地域，他们敏锐的感官、无比的好奇心、强烈的求知欲和潜在的才能被充分地激发了起来。倭马亚朝的统治者充分意识到，为了巩固政权、发展生产和繁荣经济，一方面须处理好各种内部的和外部的关系，另一方面还必须面对各种意识形态的挑战，提高科学文化

水平。他们从统一语言文字着手，推行阿拉伯文，统一货币，建立行政和经济法规，兴办学校，加强翻译出版经典著作的工作，促进商业流通，注重文化与科学。阿拉伯民族，在伊斯兰精神的鼓舞下，继续发扬古典的传统，汲取东、西方文化的营养，开创了举世闻名的阿拉伯文明，对中世纪的人类文明，作出了不可磨灭的贡献。

社会实践的需要，是阿拉伯文明产生和发展的根本原因。被阿拉伯人所征服地域里的印度文化、波斯文化、两河流域文化、叙利亚文化和埃及文化，以及当时已经流传到北非、西亚地区的希腊文化，成为阿拉伯文明产生的肥沃土壤。阿拉伯人和生活在这一地区的其他民族一起，在伊斯兰教教义的基础上，吸收、消化、融合了上述种种文化基质，结合传统的阿拉伯文化，形成了独特的阿拉伯—伊斯兰哲学思想体系和文明体系。这种文明在文学、艺术、伦理学、数学和天文学方面，深受东方文化（主要是印度文化和波斯文化）的影响，而在自然科学、逻辑学和哲学方面，则主要受到西方文化（希腊、罗马文化）的影响。值得指出的是，早在前汉时期（公元前206—公元25年），中国和阿拉伯之间就开始了交往，中国的伦理学和逻辑思维对阿拉伯人不无影响。中国的四大发明就是通过阿拉伯人传到欧洲的。尤其是阿拉伯人于8世纪中叶学得中国的造纸术后，大大推动了阿拉伯文明的发展和繁荣。

必须着重指出，这种文明中，“阿拉伯”和“伊斯兰”是难以分割的。阿拉伯哈里发国是一个多民族的国家，作为这个国家基石的，一是阿拉伯语，二是伊斯兰教。这两者又是紧密地结合在一起的。阿拉伯文明，实际上是多种民族文化的融合。创造这一文明的，有阿拉伯人、波斯人、柏柏尔人、科卜特人，以及并入阿拉伯哈里发国版图的其他少数民族。他们都用居统治地位的阿拉伯文进行创作，为繁荣和发展阿拉伯文明作出了各自的贡献。因此，这里的“阿拉伯”一词与其指民族的范畴，不如说指语言的范

畴。这种文明又离不开伊斯兰教教义的思想基础，尽管我们可以发现这种文明独特地综合了希腊、罗马、埃及、波斯、印度、中国等古代文明以及古代阿拉伯的文化，但都被糅进伊斯兰的思想体系，使它带上了伊斯兰的烙印。阿拉伯哲学也不例外，它在自身的发展中，哲学与神学、反映论与先验论、自由意志与前定、可知与不可知、理性与非理性的斗争连绵不断，其中还出现唯物主义思想的火花，但无论哪一种思潮和学派，都不能脱离伊斯兰教的主流。因此，确切地说，应称为阿拉伯—伊斯兰哲学，但一般都简称为阿拉伯哲学或伊斯兰哲学，不过后者常常加入非阿拉伯的成分。

三、翻译运动

亚历山大大帝的征战，使希腊文化传到中东地区。埃及、叙利亚和伊拉克北部，都出现了一些研究希腊文化的中心。早在公元4世纪，一些学者就开始将希腊哲学和自然科学著作译成古叙利亚文，在亚历山大学派和安提俄克学派的基础上，逐渐形成了哈兰学派、以得撒学派和琼迪沙普尔学派。阿拉伯人征服鲁姆（今叙利亚、黎巴嫩、巴勒斯坦等地）和波斯后，大大受益于世界文明，迫切要求汲取世界优秀文化，学习科学和哲学，提高自己的文化素质。当时的哈里发国的统治者为了巩固帝国的地位，对外族文化采取了兼容并蓄的态度，支持和奖励翻译活动，从而形成了世界历史上罕见的“翻译运动”。

早在倭马亚朝时期（661—750年），少数希腊医学、天文学和炼金术等方面的著作已经通过叙利亚文译成了阿拉伯文。当时的翻译工作主要由基督教徒，其次由拜星教徒和犹太教徒自由进行，仅有少量穆斯林参加。由于没有一定的组织，因而成果不多。在哲学方面，哈兰的拜星教徒向阿拉伯人介绍的主要是新柏拉图主义和新毕达哥拉斯主义，而以得撒的景教徒则是亚里士多德主义的传播者。

阿拔斯朝的真正奠基者、第二任哈里发曼苏尔（754—775年